COMMISSION REGULATION (EEC) No 2361/90

of 6 August 1990

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 11 151,7 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOTS A, B, C, D, E, F and G

1. **Operation Nos** : 411/90 — 418/90 (1) — Commission Decision of 1. 3. 1989
2. **Programme** : 1990
3. **Recipient** : World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome ; (telex 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient** (3) : see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination** : see Annex II
6. **Product to be mobilized** : vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) : see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity** : 3 290,700 tonnes
9. **Number of lots** : seven (A : 390 tonnes ; B : 403 tonnes ; C : 344 tonnes ; D : 528,700 tonnes ; E : 366 tonnes ; F : 600 tonnes ; G : 659 tonnes)
10. **Packaging and marking** : 25 kilograms ;

    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6 (I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on packaging :

    see Annex II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization of product** : on the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 15 — 30. 9. 1990
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 12 noon on 27. 8. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender** :

    (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 10. 9. 1990

    (b) period for making the goods available at the port of shipment : 1 — 15. 10. 1990

    (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 29. 6. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1782/90 (OJ No L 163, 29. 6. 1990, p. 29)

LOTS H, I, K, L, M and N

1. **Operation Nos** : 419/90 — 427/90 (1) — Commission Decision of 1. 3. 1989
2. **Programme** : 1990
3. **Recipient** : World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome ; (telex 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient** (3) : see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination** : see Annex II
6. **Product to be mobilized** : vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) : see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity** : 3 369 tonnes
9. **Number of lots** : six (H : 719 tonnes ; I : 500 tonnes ; K : 500 tonnes ; L : 767 tonnes ; M : 400 tonnes ; N : 483 tonnes)
10. **Packaging and marking** : 25 kilograms ;

    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6 (I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on packaging :

    see Annex II and H4 (Operation No 422/90) (8) and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization of product** : on the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 15 — 30. 9. 1990
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 12 noon on 27. 8. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender** :

    (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 10. 9. 1990

    (b) period for making the goods available at the port of shipment : 1 — 15. 10. 1990

    (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 29. 6. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1782/90 (OJ No L 163, 29. 6. 1990, p. 29)

LOT P

1. **Operation No** : 410/90 (1) — Commission Decision of 1. 3. 1989
2. **Programme** : 1990
3. **Recipient** : World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome ; (telex 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient** (3) : see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination** : see Annex II
6. **Product to be mobilized** : skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) :
   see No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.1 to I.1.A.2)
8. **Total quantity** : 700 tonnes
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging and marking** : 25 kilograms ;
    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.3)
    Supplementary markings on packaging :
    see Annex II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4)
11. **Method of mobilization of product** : on the Community market
    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 15 — 30. 9. 1990
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 12 noon on 27. 8. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender** :
    (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 10. 9. 1990
    (b) period for making the goods available at the port of shipment : 1 — 15. 10. 1990
    (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 29. 6. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1782/90 (OJ No L 163, 29. 6. 1990, p. 29)

LOT Q

1. **Operation No** : 196/90 (1) — Commission Decision of 20. 4. 1989
2. **Programme** : 1990
3. **Recipient** : UNHCR (Mr Gaudé), Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2, Dépôt tel. 739 84 80, telex 412404 HCR CH
4. **Representative of the recipient** (3) :
   The Representative UNHCR Branch Office in Mozambique,
   PO Box 1198 / Avenida dos Presidentes Nr 33, Maputo
   (Telex : 6573 HICOM MO ; tel. : 00258-49 02 42)
5. **Place or country of destination** : Mozambique
6. **Product to be mobilized** : skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) : see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.1 to I.1.A.2)
8. **Total quantity** : *50 tonnes*
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging and marking** : 25 kilograms in containers of 20 feet ;
    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.3)
    Supplementary markings on packaging :
    'ACTION No 196/90 / PROGRAMME DU HCR POUR LES RAPATRIÉS AU MOZAMBIQUE' (12)
    and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4)
11. **Method of mobilization of product** : on the Community market
    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply** : free at port of landing — landed / Beira
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : Beira
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage** : 15 — 30. 9. 1990
18. **Deadline for the supply** : 31. 10. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 12 noon on 27. 8. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender** :
    (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 10. 9. 1990
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 1 — 15. 10. 1990
    (c) deadline for the supply : 15. 11. 1990
22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 29. 6. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1782/90 (OJ No L 163, 29. 6. 1990, p. 29)

LOT R

1. **Operation No**: 577/90 (1) — Commission Decision of 20. 4. 1989
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: UNHCR (Mr Gaudé), Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2, Dépôt tel. 739 84 80, telex 412404 HCR CH
4. **Representative of the recipient** (3):
   The Representative UNHCR Branch Office in Mozambique,
   PO Box 1198 / Avenida dos Presidentes Nr 33, Maputo
   (Telex: 6573 HICOM MO; tel.: 00258-49 02 42)
5. **Place or country of destination**: Mozambique
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.1 to I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 50 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms in containers of 20 feet;
    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.3)
    Supplementary markings on packaging:
    'ACTION No 577/90 / PROGRAMME DU HCR POUR LES RAPATRIÉS AU MOZAMBIQUE' (12)
    and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4)
11. **Method of mobilization of product**: on the Community market
    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at destination / Tete
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: UNHCR, av. da Independencia 59 A, Bairro Francisco Manyanga, BP 375 Tete; telex 3-238 HCR
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15 — 30. 9. 1990
18. **Deadline for the supply**: 31. 10. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 12 noon on 27. 8. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 10. 9. 1990
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 — 15. 10. 1990
    (c) deadline for the supply: 15. 11. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5): refund applicable on 29. 6. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1782/90 (OJ No L 163, 29. 6. 1990, p. 29)

LOT S

1. **Operation No** : 578/90 (1) — Commission Decision of 20. 4. 1990
2. **Programme** : 1990
3. **Recipient** : UNHCR (Mr Gaudé), Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2 ; Dépot Tel. 739 84 80, Telex : 412404 HCR CH
4. **Representative of the recipient** (3) : Bureau du HCR, Lingadzi House, Robert Mugabe Crescent, City Centre, Lilongwe 3, Malawi ; Tel. (00265) - 73 42 21, Telex 44140 HCRMLM MI
5. **Place or country of destination** : Malawi
6. **Product to be mobilized** : skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) :

   see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.1 to I.1.A.2)
8. **Total quantity** : 150 tonnes
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging and marking** : 25 kilograms in containers of 20 feet ;

    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.3)

    Supplementary markings on packaging :

    'ACTION No 578/90 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME' (12)

    and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4)
11. **Method of mobilization of product** : on the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply** : free at destination/Blantyre
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : UNHCR, c/o Casalee Cargo Ltd, Kidney Crescent, Blantyre
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage** : 15 — 30. 9. 1990
18. **Deadline for the supply** : 15. 11. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 12 noon on 27. 8. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender** :

    (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 10. 9. 1990

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 1 — 15. 10. 1990

    (c) deadline for the supply : 30. 11. 1990
22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** :

    Bureau de l'aide alimentaire,
    Attention Mr N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles ;
    telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 29. 6. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1782/90 (OJ No L 163, 29. 6. 1990, p. 29)

LOTS T and U

1. **Operation Nos**: 569/90 and 570/90 (1) — Commission Decision of 1. 3. 1989
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome; (telex 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: lot T: Yemen Arab Republic; lot U: Burundi
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity**: 722 tonnes
9. **Number of lots**: two (lot T: 567 tonnes; lot U: 155 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms;

    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6 (I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

    Supplementary markings on packaging:

    — lot T: 'ACTION No 569/90 / YEMEN 0261301 / DSM / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / HODEIDAH';

    — lot U: 'ACTION N° 570/90 / BURUNDI 0304700 / LEP / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / DAR-ES-SALAAM EN TRANSIT VERS BUJUMBURA, BURUNDI' (8)

    and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization of product**: on the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 — 30. 9. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 12 noon on 27. 8. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 10. 9. 1990

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 15. 10. 1990

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5): refund applicable on 29. 6. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1782/90 (OJ No L 163, 29. 6. 1990, p. 29)

LOTS V and X

1. **Operation No**: 567/90 and 627/90 (1) — Commission Decision of 1. 3. 1989
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome; (telex 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Uganda
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.1 to I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 1 000 tonnes
9. **Number of lots**: two (2 × 500 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms;

    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.3)

    Supplementary markings on packaging:

    lot V: 'ACTION No 567/90 / UGANDA 0332500 DSM / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOMBASA IN TRANSIT TO KAMPALA, UGANDA';

    lot X: 'ACTION No 627/90 / UGANDA 0332500 DSM / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOMBASA IN TRANSIT TO KAMPALA, UGANDA';

    and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4)
11. **Method of mobilization of product**: on the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 19. 9 — 3. 10. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 12 noon on 27. 8. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 10. 9. 1990

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 4 — 18. 10. 1990

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5): refund applicable on 29. 6. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1782/90 (OJ No L 163, 29. 6. 1990, p. 29)

LOTS Y and Z

1. **Operation Nos**: 568/90 and 628/90 (1) — Commission Decision of 1. 3. 1989
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome; (telex 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Uganda
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.1 to I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 1 000 tonnes
9. **Number of lots**: two (2 × 500 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms;

    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.3)

    Supplementary markings on packaging:

    lot Y: 'ACTION No 568/90 / UGANDA 0332500 DSM / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOMBASA IN TRANSIT TO KAMPALA, UGANDA';

    lot Z: 'ACTION No 628/90 / UGANDA 0332500 DSM / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOMBASA IN TRANSIT TO KAMPALA, UGANDA';

    and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4)
11. **Method of mobilization of product**: on the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 19. 9 — 3. 10. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 12 noon on 27. 8. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 10. 9. 1990

    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 4 — 18. 10. 1990

    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5): refund applicable on 29. 6. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1782/90 (OJ No L 163, 29. 6. 1990, p. 29)

LOT AA

1. **Operation No :** 200/90 (1) — Commission Decision of 20. 4. 1989
2. **Programme :** 1990
3. **Recipient :** UNHCR (Mr Gaudé), Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2, Dépôt tel. 739 84 80, telex 412404 HCR CH
4. **Representative of the recipient** (3) :

   The Representative UNHCR Branch Office in the Sudan,
   Cemetery Road, Opposite SL Nr. Dium East Khartoum
   PO Box 2560 ; Telex 22431 HCR SD
5. **Place or country of destination :** Sudan
6. **Product to be mobilized :** skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) : see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.1 to I.1.A.2)
8. **Total quantity :** 330 tonnes
9. **Number of lots :** one
10. **Packaging and marking :** 25 kilograms ;

    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.3)

    Supplementary markings on packaging :

    'ACTION No 200/90 / UNHCR PROGRAMME FOR REFUGEES IN THE SUDAN' (12)

    and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4)
11. **Method of mobilization of product :** on the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply :** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment :** —
14. **Port of landing specified by the recipient :** —
15. **Port of landing :** Port Sudan
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage :** 15 — 30. 9. 1990
18. **Deadline for the supply :** 31. 10. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply :** invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 12 noon on 27. 8. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender :**
    (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 10. 9. 1990
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 1 — 15. 10. 1990
    (c) deadline for the supply : 15. 11. 1990
22. **Amount of the tendering security :** ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 29. 6. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1782/90 (OJ No L 163, 29. 6. 1990, p. 29)

LOT AB

1. **Operation No** : 188/90 (1) — Commission Decision of 20. 4. 1989
2. **Programme** : 1990
3. **Recipient** : UNHCR (Mr Gaudé), Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2, Dépôt tel. 739 84 80, telex 412404 HCR CH
4. **Representative of the recipient** (3) :

   Croissant-Rouge Algérien, 15 bis, Bld. Mohamed V, Alger, telex 52914
5. **Place or country of destination** : Algeria
6. **Product to be mobilized** : skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) :

   see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.1 to I.1.A.2)
8. **Total quantity** : 490 tonnes
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging and marking** : 25 kilograms ;

    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.3)

    Supplementary markings on packaging :

    'ACTION N° 188/90 / PROGRAMME DU HCR POUR LES RÉFUGIÉS EN ALGÉRIE' (12)

    and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4)
11. **Method of mobilization of product** : on the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply** : free at port of landing — landed
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : Arzew
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage** : 15 — 30. 9. 1990
18. **Deadline for the supply** : 31. 10. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 12 noon on 27. 8. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender** :

    (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 10. 9. 1990

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 1 — 15. 10. 1990

    (c) deadline for the supply : 15. 11. 1990
22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** :

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles ;
    telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 29. 6. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1782/90 (OJ No L 163, 29. 6. 1990, p. 29)

Notes :

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) At the request of the beneficiary the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable relative to nuclear radiation in the Member State concerned, have not been exceeded.

(3) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— by porter at the office referred to in point 24 of the Annex, or

— by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

— 235 01 32,
— 236 10 97,
— 235 01 30,
— 236 20 05.

(5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards to export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.

(7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.

(8) A black dot at least 30 cm in diameter.

(9) Analysis and quality certificate listing technical specifications of the product and issued by official entity in country of origin.

(10) Packaging certificate giving net weight per package and total weight of packaging.

(11) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervized by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notificable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.

(12) The 'use by' date appearing on the packages must be 12 months after the date of manufacture.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	390	A1 117	WFP	Equatorial Guinea	Action No 411/90 / Equatorial Guinea 0260202 / Vit. DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Malabo
		A2 273	WFP	Equatorial Guinea	Action No 412/90 / Equatorial Guinea 0260202 / Vit. DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Bata
B	403		WFP	Guyana	Action No 413/90 / Guyana 0414200 / Vit. DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Georgetown
C	344	C1 319	WFP	Brésil	Acção nº 414/90 / Brasil 0273200 / Vit. Leite em pó / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / Belém
		C2 25	WFP	Brésil	Acção nº 415/90 / Brasil 0273200 / Vit. Leite em pó / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / Fortaleza
D	528,700		WFP	Brésil	Acção nº 416/90 / Brasil 0273200 / Vit. Leite em pó / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / Recife
E	366		WFP	Ecuador	Acción nº 417/90 / Ecuador 0309600 / Leche desnatada en polvo / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Guayaquil
F	600		WFP	Ecuador	Acción nº 418/90 / Ecuador 0218201 / Leche desnatada en polvo / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Guayaquil
G	659		WFP	Ecuador	Acción nº 418/90 / Ecuador 0218201 / Leche desnatada en polvo / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Guayaquil

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
H	719	H1 164	WFP	Ethiopia	Action No 419/90 / Ethiopia 0250000 / Vit. DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Addis Ababa
		H2 125	WFP	PDR of Yemen	Action No 420/90 / Yemen 0304200 / Vit. DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
		H3 150	WFP	Botswana	Action No 421/90 / Botswana 0032304 / Vit. DSM / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Durban in transit to Lobatsi, Botswana
		H4 150	WFP	Burundi	Action n° 422/90 / Burundi 0304700 / LEP Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Dar-es-Salaam en transit vers Bujumbura, Burundi
		H5 30	WFP	Mauritanie	Action n° 423/90 / Mauritanie 0005505 / LEP Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Nouakchott en transit vers Rosso, Mauritanie
		H6 50	WFP	Liban	Action n° 424/90 / Liban 0052402 / LEP Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Tripoli
		H7 50	WFP	Liban	Action n° 425/90 / Liban 0052402 / LEP Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Saida
I	500		WFP	Maroc	Action n° 426/90 / Maroc 0228803 / LEP Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Casablanca
K	500		WFP	Maroc	Action n° 426/90 / Maroc 0228803 / LEP Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Casablanca
L	767		WFP	Maroc	Action n° 426/90 / Maroc 0228803 / LEP Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Casablanca
M	400		WFP	Maroc	Action n° 427/90 / Maroc 0228803 / LEP Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Tanger
N	483		WFP	Maroc	Action n° 427/90 / Maroc 0228803 / LEP Vit. / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Tanger
P	700		WFP	Maroc	Action n° 410/90 / Maroc 0259201 / LEP / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Casablanca